ATATÜRK Ü ANLAMAK

Yazan: Ramazan Turgut - 12 Kasım 2008

29 Ekim'de Cumhuriyet'in 85. yılını kutladık.

10 Kasım'da da Atatürk'ü anıyoruz.

Anmak, bitmiş bir sürece yöneliktir. Oysa biz ATATÜRK'ü anlamaktan yanayız ve bu bir süreçtir. Kaynak Yayınları'nın büyük çaplı bir çalışması var: Atatürk'ün Bütün Eserleri… Mutlaka okunmalıdır…

Türk'lerin devlet kuruculuğunu bütün dünye biliyor. Bu konuda birinciyiz…. Fakat, kurulan devletler yıkılmış… Son Türk Devleti'ne yönelik oyunlar gündemdedir… Uyanık olmalıyız…

Göktürk Yazıtları'nda Türk ulusuna uyarılar vardır. Kül Tigin Anıtı'ndaki sesleniş ile SÖYLEV'in son sayfası benzerlikler taşır… Okuyan herkesin kolaylıkla gördüğü bir benzerliktir bu…

ATATÜRK'ün çok yönlü bir zekâya sahip olduğu bir gerçektir. Matematikten hukuka, spordan edebiyata uzanan bir çok yönlülüktür söz konusu olan… Çağdaş liderlerin içinde,. Lenin kadar etkilidir Atatürk…

Atatürk'teki derin kavrayış ve ileri görüşlülük hiçbir liderde yoktur. Yazdıkları okundukça, çok okumanın ve düşüncelerini yazmanın oluşturduğu müthiş birikimin ayrımına varılacaktır.

Namık Kemal ve Tevfik Fikret'e olan saygısını biliyoruz. Aruz ölçüsünü kullandığı şiirleri, çeviri şiirleri ve özgür koşukla yazdığı şiirler var ATATÜRK'ün.

Bu hafta sizlerle "OĞUZOĞULLARI" başlıklı şiirini paylaşmak istiyorum. Bir de kısacık çeviri şiiri: HAYAT.

OĞUZOĞULLARI (1)

Gafil hangi üç asır, hangi on asır,

Tuna ezelden Türk diyarıdır.

Bilinen tarihler söylememiş bunu.

Kalkıyor örtüler, örtülen doğacak,

Dinleyin sesini doğan tarihin,

Aydınlıkta karaltı, karaltı da şafak,

Yalan tarihi gömüp, doğru tarihe gidin.

Asya'nın ortasında Oğuzoğulları,

Avrupa'nın Alplerinde Oğuz torunları.

Doğudan çıkan biz, Batıdan yine biz,

Nerde olsa, ne olsa kendimizi biliriz.

Hep insanlar kendilerini bilseler,

Bilinir o zaman, ki hep biziz.

Türk sadece bir ulusun adı değil,

Türk, bütün adamların birliğidir.

Ey birbirine diş bileyen yığınlar,

Ey yığın yığın insan gafletleri!

Yırtılsın gözlerdeki gafletten perde

Dünya o zaman görecek hakikat nerde, hakikat nerde?

M. Kemal ATATÜRK

ATATÜRK'ÜN FRANSIZCA'DAN ÇEVİRİSİ:

HAYAT (2)

HAYAT KISADIR	HAYAT BOŞTUR
BİRAZ HAYAL	BİRAZ KİN
BİRAZ AŞK	BİRAZ ÜMİT
VE SONRA ALLAHAISMARLADIK.	VE SONRA ALLAHAISMARLADIK.

(1)- Sadi Borak, Atatürk ve Edebiyat, (İstanbul: Dilek Matbaası, 1972), Varlık yayınları, S. 54-

Atatürk'ün bu Fransızca şiir çevirisini, Sofya'da bulunduğu sırada arkadaşı Salih Bozak'a yazdığı bir mektupla göndermiştir "Şiirin aslı, Valeine'nin Serenad adlı parçasına aittir.

ATATÜRK'ü doğru anlamak umuduyla…

Hoş ve esen kalınız

Yorum Ekle

Ramazan Turgut